

# Quadro secondo

INTERMEZZO NELLA STRADA

49

Allegretto calmo  $\text{♩} = 120$

Flauti I. e II. Ottavino

Oboi I. e II.

Corno Inglese

Clarineti I. e II. in La

Clarone in Sib

Fagotti I. e II.

Contraffagotto

Corni I. II. III. IV. in Mi

Trombe I. II. III. in La

Tromboni I. II. III. Trombone basso

Timpani in Mi - La

Arpa

Celeste

Tamburo Triangolo

Castagnette

Tamburello Gran Cassa e Piatti

CONCHITA

MATEO

UN VENDITORE

Violini I. con sordina al Sol

Violini II. con sordina

Viole *ppp* sul ponticello con sordina

Violoncelli divisi *ppp* estremamente piano

Contrabbassi divisi *pizz. ppp*

con sordina I solo *p*

(dietro le scene lontanissimo)

*pp*

*ppp*

*pizz. ppp*

*pp*

Allegretto calmo  $\text{♩} = 120$

Cltti

Corni I. *dim. perdendosi* *pp*

Timp. *pppp*

Arpa *ppp*

Cast. *(lontano)* *pp*

Tamblo *pp*

Viol. *sul ponticello* *ppp*

V-le *pizz.* *ppp*

Vc. *div.*

Cb. *div.* *arco* *ppp*

Fl. *I. solo* *p*

Cltti

Corni *I. solo* *pp*

Cast.

Tamblo

Viol.

V-le

Vc. *div.* *ppp*

Cb. *div.* *ppp*

*pizz.*

Fl. I. *dim.*

Citi

Corni I. *p più sensibile*

Timp. *ppp*

Arpa *pp*

Cast. *(più vicino)*

Tamblo *p*

Viol. *sul ponticello*

V-le *più sentito*

Ve. *div.*

Cb. *div. arco*

*ppp*

*con sordina al Sol*

*pp*

Fl. I.

Citi

Citi II

Corni *pp*

Viol. *cresc.*

V-le *pp*

Ve. *div. pp*

Cb. *div. pp*

*4ª corda*

*sul ponticello arco*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*



cresc. - - Più largo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Clari a due

Clar. a due

Fag. a due

C. Fag. a due

Corni

I. a due

Tr. be II. III. a due

Tr. b I. II. a due

Timp.

UN VEND. (voce lontanissima) (Un venditore di frutta)

A-ran - ci!  
O-ran - gen!

Viol.

V-le

Vc. uniti

Cb. uniti

pp cresc. - sf sf sf pp ppp la metà ppp

Più largo



rall. un po'  
dim. molto

Citti

Cine

Cornà

Timp.

N VEND.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

pp

p

I.

pppp

perendosi

Ba - na - - ni del - le Ca - na - ri - e!

Ba - na - - nen vanden Ka - na - ri - en!

pp

metà

rall. un po'

54 a tempo (♩ = 152)

Citti

Cornà

Timp.

Arpa

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

ppp

dolciss.

div.

pp

pp

a tempo (♩ = 152)

I. solo

Fl. *pp*

Ott. *pp*

Arpa

Cel. *pp*

Viol. *pp*

V-le

Ve.

Cb.

Fl. I.

Ott. *pp*

Cltti *pp*

Arpa *pppp*

Cel. *pppp*

Tamb. *pppp*

Viol. *pppp*  
uniti *estremamente piano*

V-le

Ve.

Cb.

Fl.  
Ott.  
Clit<sup>o</sup> II.  
Arpa  
Cel.  
Tamb.  
Viol.  
V-le

55

Fl. a due  
Ott. *mf*  
Ob. *mf* a due  
Clit<sup>o</sup> II. *pp staccatiss.*  
Fag. a due *pp*  
Corni via sordina *pp*  
Tr<sup>o</sup> I, II. I. II. a due *pp*  
Arpa  
Cel.  
Tamb.  
Viol. *pp*  
V-le *pp*  
Ve. *pp* tutti



Fl. *p* *pp* *mf*

Ott.

Ob. *p* *cresc.*

Clari *p* *mf*

Clar. *mf*

Fag. *a due*

Tr. ni. I, II *a due*

Arpa

Tamb. *ppp*

Viol. *cresc.* *a* *poco* *a poco* *pp*

V-le *mf*

Vc. *dim.* *pp*

Cb.

Fl. *cresc.*  
 Ott. *sf*  
 Ob. *sf*  
 C. Ing. *sf*  
 Ctti *sf*  
 Clre *mf*  
 Fag. *mf*  
 Córni *p*  
 Trbe *p*  
 Timp. *p*  
 Tamb. *p*  
 Cast. *p*  
 Tamblo *p*  
 Viol. *sf*  
 V-le *sf*  
 Vc. *mf*  
 Cb. *sf*

Musical score for orchestra, measures 1-4. The score is written for various instruments including Flute (Fl.), Oboe (Ott.), Clarinet (C. Ing.), Bassoon (Fag.), Horns (Córni), Trumpet (Trbe), Timpani (Timp.), Snare Drum (Tamb.), Cymbals (Cast.), and Double Bass (Tamblo). The Violin (Viol.) and Viola (V-le) parts are also present. The music features a variety of dynamics, including piano (p), mezzo-forte (mf), and fortissimo (sf). A crescendo (cresc.) is indicated in the Flute part. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.

Fl. II. *p*

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clari *p* I. Solo *dolce*

Clari

Fag.

Corni

Tr. B.

Timp.

Triang. *pp*

Tamb. *pp*

Cast.

Tamburo

Viol. *pp* *pizz.* *arco* *pizz.*

Vle. *pp*

Vc. *p sf*

Cb. *pp*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 150 and 56, features a full orchestral and string ensemble. The woodwinds include Flute II, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in Bb (Solo), Bassoon, and Cor Anglais. The brass section consists of Trumpets in Bb, Trombones, and Timpani. Percussion includes Triangle, Tom-tom, and Snare Drum. The string section includes Violins, Violas, Violas, Cellos, and Double Basses. The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It shows measures 55 through 58. Measure 55 contains the beginning of a phrase for Flute II and Clarinet in Bb. Measure 56 is marked 'II.' and features a dynamic of *p* for Flute II. Measure 57 includes a 'Solo' for Clarinet in Bb with a *dolce* marking. Measure 58 shows various dynamics including *pp*, *pizz.*, *arco*, and *pizz.* for the strings, and *p sf* for the cellos and double basses.

rall. un po' a tempo

Fl. I. I. *p*

Clari I. I. *p*

Fag. I. *p*

Viol. *arco* *dim.* *sf* *dolciss.*

V-le *sf*

Vc. *sf*

Cb.

rall. un po' a tempo

Fl. I. II. *p*

Clari I. I. *pp*

Clari II. *pp*

Fag. I. *p*

Corni III. IV. *p*

Triang. *p*

Tamb. *p*

Viol. *arco* *pizz.* *arco* *cresc.*

V-le *pizz.* *arco* *cresc.*

Vc. *pizz.* *arco*

Cb.

57

Ob. I. *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf*

C. Ing. *tr* *sf* *sgorbato* *tr* *sf* *tr* *sf*

Cliti *f* *sf* *f*

Fag. I. *f* *sf* *f*

Corni *a due* *p*

T. ba I, II. *con sordina* *p*

Tr. ni I. *p*

Tr. ni II. *p*

Timp. *p*

Tamb. *pp sottovoce* *p*

Cast. *f*

Tamblo *f*

Viol. *4<sup>a</sup> corda* *tr* *sf* *tr* *sf* *pizz.*

V. le *p* *sf* *sf* *pizz.*

V. ba *sf* *sf* *pizz.*

Cb. *sf* *sf* *sf*



Musical score for page 153, featuring various instruments. The score is written in 2/4 time and includes dynamic markings such as *f*, *sf*, *p*, and *arco*. The instruments listed are:

- Ob. (Oboe): First staff, marked *I.* and *tr*.
- C. Ing. (Clarinet in G): Second staff, marked *f* and *sf*.
- Flti (Flutes): Third staff, marked *(2)* and *sf*.
- Clre (Clarinet in E-flat): Fourth staff, marked *p*.
- Fag. (Bassoon): Fifth staff, marked *sf*.
- Corni (Horns): Sixth and seventh staves, marked *p*.
- Tubo (Trumpet): Eighth staff, marked *I. II.*.
- Tru I, II (Trumpets): Ninth staff, marked *a due* and *I.*.
- Timp. (Timpani): Tenth staff.
- Tamb. (Tombone): Eleventh staff.
- Cast. (Castanets): Twelfth staff, marked *p*.
- Tamblo (Tambourine): Thirteenth staff, marked *p*.
- Viol. (Violins): Fourteenth and fifteenth staves, marked *4<sup>a</sup> corda*, *tr*, and *arco*.
- V.le (Viola): Sixteenth staff, marked *p*.
- Vc. (Viola): Seventeenth staff, marked *arco* and *p*.
- Cb. (Cello): Eighteenth staff.



Eb. I.  
 C. Ing.  
 Clari  
 CMB  
 Fag.  
 Corni  
 Tuba I. II.  
 Tru. I. II.  
 Timp.  
 Tamb.  
 Cast.  
 Tamb. II  
 Viol. *sul ponticello*  
 Vcl. *pizz.*  
 Vel. *sul ponticello*  
 Cb. *cresc. molto*

*a due*  
*cresc. molto*  
*a due*  
*cresc. sul ponticello arco*  
*pp*  
*p*

*a due*

Clarinet I  
Clarinet II  
C. Fag.  
Corni I, II  
Tuba  
Tr. I, II  
Timp.  
Tamb.  
Viol.  
Vle.  
Ve.

*dim.*  
*pp*  
*ppp*  
*Soli*  
*pp*  
*pp*  
*dim.*  
*pp*  
*dim.*  
*dim.*

58

Fl.  
Ob.  
C. Ing.  
Clari I  
Clari II  
Fag.  
C. Fag.  
Corni I, II  
Tuba  
Tr. I, II  
Timp.

*Soli*  
*sentito*  
*dolce*  
*pp*  
*p*  
*dim.*  
*p*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*I. Solo*  
*p*  
*a due*  
*p*

Viol.  
Vle.  
Ve.  
Cb.

*suoni nat.*  
*p*  
*suoni nat.*  
*suoni nat.*  
*p scherzando*  
*p scherzando*  
*p*

Fl. *a due* *p*

Ott. *p*

Ob. *pp*

C. Ing. *p*

Cliff. *p*

Cine *p*

Fag. *a due* *mf*

C. Fag. *mf*

Corni *I. Solo* *p* *pp* *p*

Tuba *I. II.* *p*

Trff. *I.* *p*

Timp. *tr* *p*

Tarb. *p*

Cast. *pp*

Viol. *pp* *cresc*

V. lo *pp*

Vc. *pp* *μ*

Cb. *pp* *p*





Flute (F) *cresc.*  
 Oboe (Ob.) *pp*  
 Clarinet in G (C. Ing.) *pp*  
 Violin (Viol.) *pp* *cresc.*  
 Viola (V-le) *pp* *cresc.*  
 Violoncello (Vc.) *nf*  
 Double Bass (Cb.) *pp* *cresc.*  
 Horns (Corni) *pp*  
 Trombone (Tuba) *p* *I. II.*  
 Trumpet (Tr.) *a due* *p* *I.*  
 Tuba (Tuba) *pp* *cresc.*  
 Vocal Soloist (V.) *a due*  
 Arpa (Arpa) *p*  
 Tambourine (Tamb.) *p*  
 Tom-tom (Tamblo) *p*

*molto*

Fl.

Oct.

Ob. *a due*

C. Ing.

Cliff.

Cl. B.

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. B. *I. II.* *mf* *pp* *a tre*

I. II. *pp* *a due*

III. *energico*

H. B. S.

Timp.

Celeste

Tamb.

Triang.

Tamb. B.

Viol.

Vi. B.

Vc.

Cb.



*cresc. ancora*  
Fl.  
*cresc. ancora*  
Ott.  
*a due*  
Ob.  
*cresc. ancora*  
C. Ing.  
*a due*  
Cliffi  
*a due*  
Clinc  
Fag.  
C. Fag.  
*a due*  
Corni  
*a due*  
Tuba  
*a tre*  
I. II.  
Tutti  
II. Bass.  
Timp.  
Arpa  
*rissando*  
Celeste  
Tamb.  
Triang.  
Cast.  
Tamblo  
*cresc.*  
Viol.  
*cresc.*  
V.le  
*cresc.*  
Ve.  
Cb.

Fl. *ff* *a due*

Ott. *ff* *a due*

Ob. *ff* *a due*

C. Ing. *ff* *a due*

Cliti *ff* *a due*

C. Me. *ff* *a due*

Fag. *ff* *a due*

C. Fag. *ff* *a due*

Corni *ff* *a 2*

Trbe *ff* *a tre*

I. II. *ff* *a due*

Trni *ff* *a due*

Ilc basso

Timp.

Arpa *ff*

Celeste *ff*

Tamb.

Cast.

Tamblo *ff*

C. e P. *ff* *un Piatto solo*

Viol. *ff*

V-le *ff*

Ve. *ff*

Cb. *ff*

Fl. a due

Ott.

Ob. a due

C. Ing.

Cl. f. a due

Cl. b.

Fag. a due

C. Fag.

Corni a due

T. b. a due

T. b. a due

Tr. b. a due

Tr. b. a due

Tr. b. a due

Timp.

Arpa

Celeste

Tamb.

Cast.

Tamb. lo

C. e P.

Viol. pp

Viola pp

Vcl. pp

Cb. pppp

Il Solo

sotto voce

a tre

divisi

divise

sul ponticello

pppp

Ott. II.  
Cltti  
Arpa *ppp*  
Celeste *ppp*  
Viol.  
V-le  
Vc.  
Cb.

Ott.  
C. Ing. Solo *p*  
Arpa  
Celeste  
Tamb. Solo *p*  
Viol. I. *sf*  
Viol. II. *div.*  
I. Viola sola arco *sf*  
V-le *div.* *suoni nat.* *pp*  
Vc. *pp*  
Cb.



Più mosso. a tempo

C. Ing.

C. II<sup>e</sup>

Arpa

Tamb. II<sup>o</sup>

I. Viol.

II. Viol.

I. Viola sola

V-le

Vc.

Cb.

C. Ing.   
 C. II<sup>e</sup>   
 Arpa   
 Tamb. II<sup>o</sup>   
 I. Viol.   
 II. Viol.   
 I. Viola sola   
 V-le   
 Vc.   
 Cb.

Solo   
 p   
 pp   
 tr   
 accl.   
 f   
 sf   
 I. Sola   
 sf sentito

Più mosso. a tempo





(Una porta a sinistra che dà sulla cucina. La porta d'ingresso è al fondo. Una finestra su un piccolo balcone, al secondo piano a destra).

Deciso (Lo stesso tempo) Largo  $\text{♩} = 50$

69

I. Ott. a due

Flauti I. II e III. Ottavino

Oboi I e II

Corno Inglese

Clarineti I e II in La

Clarone in Sib

Fagotti I e II. Contraffagotto

I. e II. in Mi

Corni

III e IV. in Mi

Trombe I. II. III. in La

Tromboni I. II. III. Trombone basso

Tr. basso

Timpani Si-Mi

Arpa

Campanelli

Celeste

Tamburo-Triangolo

Tamburello

Tam-Tam

Gran Cassa e Piatti

CONCHITA

(La madre di Conchita seduta in una larga poltrona, sgrana il rosario.)

LA MADRE

A-ve, Ma-ria, gra-tia plena, do-mi-nus te-cum, be-ne-dic-ta...

MATEO

Violini I. arco

Violini II. arco

Viole unite arco

Violoncelli arco

Contrabbassi arco

ppp

p

Quasi allegro  $\text{♩} = 120$ 

Fl.

Ob.

C. Ing.

Cl. Fi.

C. Ine.

Fag.

I. II.

Corni

III. IV.

Tr. ba.

con sordina *sf*

(entrando tutta lieta, recando sotto il braccio una scatola di frutta candite)

CONCH.

Ho dei frut-ti per te! frutta can-di-ta: per  
*Ich bringe dir Obst, kandierte Fruch-te: etc.*

(a Conchita, stupita di vederla così presto ritornare)

LA MAD.

Gin tor-na-ta? Per - che?  
*Schon zu-rück? Was - halb?*

Viol.

*staccato e misurato*  
*sf p*

V. le

*sf p* 2<sup>a</sup> corda

Vc.

Cb.

Quasi allegro  $\text{♩} = 120$

Fl.

Ob.

C. Ing.

Clti  
Soli

Fag.

Trbe  
III.

CONCH.  
(le mostra il napoleone)

Viol.

V-le  
div. #

Ve.  
pizz. sf

Cb.

te, p-riotto - na, per Ma que-sto è per Con-chi - ta!  
 Ich ker-maul warst du ja stets! Doch dies hier ist für Con-chi - ta!

unite

div. # arco

rall. - - - a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Clti  
a due

C. Me.

Fag.

Trbe  
I. II. a due

CONCH.

LA MAD.  
Chi te l'ha da - to?  
Wer gab dir's?

Viol.

V-le

Ve.  
unite arco  
ben cantato

Cb.

Un a - mi - co. Pen - sa chi!  
Ein Freund! Weißt du noch?

rall. - - - a tempo

Meno mosso

Fl. C. Ing. Citi Cite CONCH. LA MAD. Viol. V-le Vc. Cb.

Quel cor-te se che dal gendarme ad Avi-la mi di fe-se! Può entrare?  
 Der Gu-te germochein in A-vi-la vor dem Gendarm beschützt darfer herein?

Certo!  
 Freilich!

*dim.*

Meno mosso

70 Quasi allegro

Ob. Citi Cite Fag. C. Fag. Corni Timp. Arpa LA MAD. Viol. V-le Vc. Cb.

a due

I.

La-Mi

(Conchita apre la porta; appare Mateo, che non osa fare un passo).

Sì!  
 Ja!

*cr. sc.*

*pizz.*

Quasi allegro

*mf* a due accel. a tempo accel. a tempo rall.

Fl. I.

Ob.

Cliti

Cllne

Fag.

C.Fag.

Corni

a due

Timp.

*p*

Arpa

(La madre s'alza e lo riverisce)

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

accel. a tempo accel. a tempo rall.

a due **Meno mosso** 71 **Adagio**

Fl.

Cliti

Cllne

Fag.

II. *p*

LA MAD.

(a Mateo)

Con - chi - ta mi - di - ce va...  
Con - chi - ta hat mir er - zähl

MATEO

(avanzandosi impacciato  
sorridente)

Seu - su - te, e vo - stra fi - glia che.  
Ent - schul - digt, eu - re Toch - ter wollte

Viol.

4<sup>a</sup> corda. *dim.*

V-le

*p* *dim.*

Ve.

*p* *dim.*

Cb.

**Meno mosso** **Adagio**



agitandosi un poco

C. Ing.  
Citi  
Cme  
Fag.  
I. II.  
Triti III.  
basso

LA MAD.  
MATEO

(presentandosi) Vi - si - ta - va la Fa - bri - ca: lo gli ho fat - to pie -  
Er - be - such - te die Tabakfa - brik: ich tut ihm

Don Ma - te - o de Di - az.  
Don Ma - te - o de Di - az.

Viol.  
V-le  
Ve.  
Cb.

agitandosi un poco

72

I.  
Ob.  
II.  
C. Ing.  
CONCH.  
LA MAD.  
MATEO

rall. Quasi allegro

- ta - la nostra pa - gra è ma - gra, ma - gra...  
leid, denn unser Lohn ist gar so niedrig...

Se - de - - te.  
Setzt euch nie - - der.

E' la ve - ri - ta!  
So ist es!

Viol.  
V-le  
Ve.  
Cb.

pizz.

rall.  
118460

Quasi allegro



Fl. I. *p dolce e semplice*

C. Ing. *p*

Citi *p*

C. Cl. *p*

C. Fag. *p*

MATEO  
 (Egli siede; la madre apre la scatola della frutta e le offre). (accettando) (Conchita furbe-  
 Gra - zie!  
 Dan - ko!  
*arco*

Viol. *p*

V. le *p*

Ve. *p*

Cb. *la meta pizz. p*

Fl. I. *p*

Fl. II. *p*

Ob. *I. p*

C. Ing. *p*

Citi I. *p*

Citi II. *p*

C. Cl. *I. p*

Fag. *I. p*

CONCH. *scamente prende un frutto dalla scatola e l'offre a Mateo).*  
 Ean-co-ra mam - ma che ve lo  
 Das bietetevch auch noch die Muti-

Viol. *p*

V. le *p*

Ve. *pizz. p*

Cb. *p*

Fl. I.  
Fl. II.  
Ob. I.  
Ob. II.  
C. Ing.  
Clari I.  
Clari II.  
Clarin.  
Fag. I.  
Fag. II.  
Corni Le II.  
CONCH.  
LA MAD. dà! an! (piagnucolando e mangiando)  
Viol.  
V-le  
Vc.  
Cb. tutti pizz. p arco *sentito* *f*

Oh, si - gno - re! si - gno  
Lie - ber Herr, ach, glaubt

Fl. I. II. *mf*

Ob. I. II. *mf* *dim.*

Cl. ang.

Cl. si. I. II. *mf* *dim.*

C. pe.

Fag. I. II. *mf* *mf*

C. Fag.

Corn.

CONCH. *p* (interrompendola) (Conchita va ad uno)

LA MAD. *p*  
*Mam - ma!*  
*Mu! - ter!*

*- re! Sa - rem - mo ric - che as - sa - - i!*  
*zur, was könn - ten wir so reich sein!*

Viol. *pp* *pp* *dim.* *p*

V. le.

Vc.

Cb. *arco* *mf*

73

2. Fag.

A MAD.

specchio, si ravvia i capelli e si incipria).

A-vremmo o-ri e pa-ri - - glie te - so - - ri, se pren-de - vam  
 Wir hat-ten Gold und viel blit-zen-des Ge - schwi - - de, wü-ri- wir dem lok - -

Viol. *pp dolce*

V-le *p*

Vc. *pp*

Cb.

Corni

quasi rit. a tempo

I. *p*  
 III.

LA MAD.

la chi - - na del - - la ro - vi - - na...  
 ken - dem Ru - - fe des La - - - sters ge - folgt...

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

quasi rit. a tempo

*a due*

Fl. *p*

Ob. *I.*  
*p*

Clari. *a due*  
*p* *I. solo*

Clarin. *p*

Fag. *I. solo*  
*p* *II.*

Corni *p*

LA MAD. *Ma qui il pec - ca - to mai la  
Doch hier bei uns ist die*

Viol. *p*

V-le *p*

Vc. *mf* *sf* *p*

Cb. *mf* *sf* *p*



rall. un po' - - - a tempo a due

Fl. *p* *a due cresc.*

Ob. *I.* *p*

Citti *I.* *p*

Fag. *p*

Corni *p*

Tuba *Le II.* *via sordina p cresc.*

Timp. *Mi-Si tr. p*

CONCH. *(rabbiosamente)*  
*Mam-ma, sta zii-ta!*  
*Mut-ter, so schweig doch!*

LA MAD. *not-te ha pas-sa-to!*  
*Sün-de nte - - mols eingekohrt!*

Viol. *2* *1*

Vcl. *U*

Vc. *U*

Cb. *U*

rall. un po' - - - a tempo

a due

Fl.

Ob.

C. Ing.

C. Cl. I.

C. Cl. II.

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. I. II.

Tr. I.

Tr. II.

Viol. basso

Timp.

(proseguendo)

LA MAD.

Ua - ni - ma no - stra è drit - - ta sic - come il di - to di San Gio - van -  
 Un - se - re Ser'ist ge - rud' gleich wie der Fin - ger des heil' - gen Jo - han -

Viol.

V. le

Ve.

Cb.

mf

mf

mf

f

p

p

p

p

f

f

f

pp

pp

25 Poco meno

Fl. *f*

Ob. *p*

C. Ing.

Citi *f*

C. Be.

Fag. *p* *I. solo*

C. Fag.

Corni *f*

Trbe *p*

Trni *I.*

Timp. *fp*

LA MAD.

- ni! \_\_\_\_\_ Suo Padremio ma-ri - to, mo-ri ad Huel - va-  
 - nes. \_\_\_\_\_ Ihr Va - ter, mein Gat - te. den raub - te uns der

Viol. *pp*

V-le *sentito*

Ve.

Cb.

Poco meno

rall. a tempo

Fl. *pp*

Ob.I. *pp*

Clari *pp*

Fag. *p*

LA MAD.  
 cin da mol - ti an ni: Je - rain - ge - gue - re.  
 Ich schon seit viel Jah - ren. er war Bau - mei - ster.

Viol. *pp*

V-le *pp*

Ve. *pp*

Cb. *pp*

rall. a tempo

Fl. *mf*

Ob.I. *mf*

Clari *dim.*

Fag. *mf*

LA MAD.  
 Co - si, senza un me - stie - re, cu - ro la  
 Ich bleib oh - ne Ge - schäft, br - sor - ge das

Viol. *pp*

V-le *mf*

Ve. *p*

Cb. *mf*

Ob. I  
Clf. I  
Fag.  
LA MAD.  
Viol.  
V-le  
Ve.  
Cb.

ca - sa e pre - - go la Ver - gi - ne Ma - ri - - a:  
Haus und be - te zur lie - ben Frau Ma - ri - - a:

*a due*  
*mf sentito*

76  
Fl.  
Ott.  
Ob.  
C. Ing.  
Clf. I  
Clf. II  
Fag.  
Corni  
CONCH.  
LA MAD.  
Viol.  
V-le  
Ve.  
Cb.

*f*  
*a due*  
*p*  
*mf*  
*pizz.*  
*p*

*mf*  
*pizz.*  
*p*

*(ride)*

Ah! ah! ah! ah!  
Ha! ha! ha! ha!

m'han no offertoun im - pie - go: por - ti - na - ia - la chie - - sa.  
Man dot mir ein Amt an: Pfortner-in an der Kir - - che.



Fl.

Ott.

Ob.

Cliti

Clie

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbe

Timp.

CONCH.

LA MAD.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

*cresc.*

*cresc.*

*a due*

*pp*

*I. M.*

*p*

*arco*

*arco*

*arco*

*meta pizz.*

*4<sup>a</sup> corda*

*3<sup>a</sup> corda*

*p*

*Tutti*

ah! ah! Sa-cri - sta - - - na! —  
 ha! ha! ha! Frau Kü - ste - rin. —

Ho ri - spo - sto che a mo più tosto baciai le pietre in chiesa  
 Ich er - wi - der - te: Ich woll - te lieber die Fliesen der Kirche küssen.

27 rall. a tempo

I. Solo

Fl. *dolce e p*

Citti *a due cresc. p f dolce e p I. Solo*

Cipe *a due cresc. p f*

Fag. *a due f pp*

C. Fag. *p*

Corni *f pp*

Timp. *f p*

Tamb. *f p pp*

CONCH. *(cercando calmare la madre, allegramente)*

LA MAD. *che spaz-zar - le! als sie kih - ren!*

Viol. *sgarato f p dim. pp*

V-le *f p dim. pp*

Vc. *pizz. f*

Cb.

rall. a tempo

Fl. I.

Citro I.

LA MAD.

Mah! — La mi — se —  
Doch — die — fe Ar —

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

Fl.

Citro

Fag.

Corni III, IV

LA MAD.

• (getta uno sguardo pietoso alle muraglie) (Mateo si trae un biglietto di banca e lo scivola alla madre; Conchita che va al

ria!  
mut!

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

arco  
p f

Fl. *I. Solo*  
 Ob.  
 C. Ing.  
 Clari *I. Solo*  
 Clar. B.  
 Fag. *a due*  
 Corni  
 LA MAD. *baleoncino non si avvede).*  
 Guar - da - te - la! Nien - te la toc - ca! nien - te la com - mo - ve!...  
 Da seht Ihr sie! Nichtskann sie rüh - ren nichts sie be - we - gen.

Viol.  
 V-le  
 Vc.  
 Cb.

rall. **a tempo** I.

Fl. *p*

C. Ing. *p*

Citi *p*

Cine *p*

Fag. *p*

Corni *ppp*  
*sottovoce*

LA MAD. *p*

MAT. *p*

Viol. *pp*

V.le *pizz. pp*

Vc. *pp*

Cb. *pizz. pp*

rall. **a tempo**

So - no pur di sgra - zia ta!... (consolandola)  
Ich bin wahr - lich schlimm dran!...  
Con - chi - ta vi fa al -  
Con - chi - ta die

I. **Un pò più Largo** *dolce*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

C. Ing. *pp*

Citi *pp*

Cine *pp*

Fag. *p*

Corni *pp*

LA MAD. *p*

MAT. *p*

Viol. *div.*

V.le *arco*

Vc. *div.*

**Un pò più Largo**

(fissando gli occhi su Conchita, e avvicinandosele, con aria molto soddisfatta)

Si! è proprio ca - ri - na.  
Nun sie ist frei - lich hübsch.

-le-gra la gior - na - ta!  
her-ter! Euch doch auf!

114460



Quasi Allegro (come nella scena precedente)

Fl.

Ob.

C. Inz.

Citti *mf*

Cine *pp*

Fag.

I. II. *p*

Tobe con sordina *sf*

III. *più p*

Arpa *f*

Triang. *p*

CONCH. (La madre si alza e va incontro alla figlia). (mostrando alla madre la porta di cucina) (quasi parlato)  
 La scia-ci! Fi-dain  
 Laß unsjetzt! Traumir

Viol. *mf* *stacc.* *dim.*  
 uniti *f*

V.le *mf* *stacc.* *dim.*  
 2ª corda

Vc. *mf* *pizz.*

Cb.

Quasi Allegro (come nella scena precedente)

86 Andante (in 6) ♩ = 88

Poco più mosso (in 2) I.

Fl. *pp*

Clari *pp*

Corno *pp*

Fag. *pp* Soli

Corni I. Solo *p*

Tubi I. II *p* via sordina

Timp. Solo *lunga pp*

CONCH. *pp* (guardandolo)

MAT. *me! nu!*  
(La madre dispare in cucina.) *Com- Was ver.*

Viol. *p*

V-le *p*

Vc. *arco con voce pp*

Cb. *pizz. sentito espressivo div. arco p*

Andante (in 6) ♩ = 88 *p* Poco più mosso (in 2)

Seisqui-si-ta! Ho com-pre-so!  
So ist's recht! Ich ver-steh' schon!

Più mosso ancora ♩ = 72

Fl. *p*

Ob. *p*

Clari *p*

Corno *p*

CONCH. *p* *espressivo*  
(Mateo la stringe tra le sue braccia; ella si scioglie de- cisa)

Viol. I. *div. p*

Viol. II. *div. p*

V-le *pizz. p*

Vc. *arco p*

Più mosso ancora ♩ = 72

*cresc e agitolandosi*

*allargando*  
*(in 6)*

189

Fl.

Ob.

C. Ing.

Cliff.

Clare.

Fag.

C. Fag.

Corni

I. II. Trbe

III.

I. II. Trfl basso

Timp.

in Sol-Do

CONCH.

MAT.

*pp*

*p*

*a due*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Vi scac - cio!  
*Hin - aus mit Euch!* (Si abbandona a

*cresc e agitolandosi*

Viol. I. div.

Viol. II. div.

V-le

Vc.

Cb.

*cresc.*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Oh!  
Oh!

*(in 6)*

*p*

*p*

*f*

*f*

*f*

*f*



(in 2)

57

(in 6)

rall. molto

Fl. *dim.*

Ob. I.

C. Ing.

Ciffi *dim.*

Cine

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni *dim.*

Trbe I. II. *a due* III.

I. II. Trni

Ule basso

Timp.

Arpa

Triang.

CONCH. *pp*

MAT. *pp*

Viol. I. *div.*

Viol. II. *div.*

V-le

Vc. *pizz.*

Cb. *pp*

III. Solo *p*

(posandogli la mano sulla bocca, impedendo ch'egli le renda il bacio)

sedere nella poltrona della madre: Conchita gli balza sulle ginocchia e lo abbraccia).

Il tuo lab-broè di flam - ma!  
 Dei-ne Lip - pen sind flam - men!

Ta - ce - te!  
 Schwei - get!

rall. molto

a tempo ♩ = 116

I. Fl. *p*

II. *p*

I. *espressivo e dolce*

II. *p*

Cipe *p*

I. *p*

II. *p*

Corni *pp* *sf*

MAT. (perdutamente)

Co-me un fil-tro mi - ne - bri - a la tua ca-rez - - za! Sen-to su me pé -  
 Gleichwie ein Zau-ber - trank be - rau - schet mich dein A - - tem! Warm rie-selt durch den

Viol. *uniti* *p*

V-le *sentite*

Vc. *pp* *sf*

Gb. *p*

a tempo ♩ = 116



rall.un po' a tempo accel. molto

(in 2)

Fl. *f*

Ob. *pp* *f*

C. Ing.

Citti *f*

Cme

Fag. *a due*

Corni II. *pp*

IV. *pp*

I. II. *a due* *pp* *f*

Trni basso *mf*

Timp.

(a Mateo che ancora vuole abbrac - ciarla)

CONCH. *mf*

La-scia - te - mi!  
So las - set mich!

MAT. *mf*

- sa-re il di - vi - no ca - lo-re del tuo cor-po, o Con - chi - ta!  
Leib mir die na - - he Glut dei - nes Kör-per, Con - chi - ta!

Sei  
Sei nicht

Vcl. *f*

Vle *pp* *p*

Vc. *pp*

Cb. arco *pp*

*pp* rall.un po' a tempo accel. molto

accel. ancora a tempo (calmo) ♩ = 50

Fl.

Ob.

C. Ing.

Citi

Cipe

Fag. a due

C. Fag.

Corni

Tr. by IV.

I. II.

T. Si

basso

Temp. mf

CONCH.

MAT.

Viol.

Vie

Vc.

Ob.

Non mitoc-ca-te o chia - mo!  
Rührt mich nicht an, sonst ruf ich!

paz - za?  
när - risch!

agitandosi

pp

accel. ancora a tempo (calmo) ♩ = 50

Fl. *dolce*

Ob. I. Solo *p*

C. Ing. *p*

CONCH. lato della bottiglia e offre da bere a Mateo). (Conchita e Mateo bevono, posano

Viol. *pp dolce* *sf-pp* *sf>p*

V.le *pp* *sf* *sf>p*

Vc. *pp* *sf* *pp* *sf>p*

Cb. *pp* *sf*

rall. - 88 - a due

Fl. *sf*

Ob. *sf*

C. Ing. *sf*

Cliti *sf*

Cine *p* *sf*

C. Fas. *p* *sf*

Cornu IV Solo *p*

I. Trni *p*

basso *p*

CONCH. i bicchiere si siedono). *lo so-no be-ve*

Viol. *sf cresc.*

V.le *sf* *p* *sf*

Vc. *sf* *p* *sf*

Cb. *pp* *rall.* *tutti cresc.* *p*

Poco più mosso e agitandosi

Fl.

Ob.

C. Ing.

Clitti

Cine

Fag.

Corni  
II. Solo  
IV. Solo

I.  
Trti  
baso

CONCH.  
pu - - - ra!  
rein

M.A.T.  
Per chi lo se-1?  
A-ber für wendenn?

Di so - los ai de - sti - no...  
Gott al - lein kennt mein Ge - schick

No: nes-  
Nin

Tu a - mi qual - cu - no...  
Du liebst wohl je - mand...  
sempre più agitato

Viol.

V.le

Vc.

Cb.  
pizz.

Poco più mosso e agitandosi



Lo stesso tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Citi

CME

Fag.

C. Fag.

Corni

I.H.

Tri

III. Tri

File basso

Timp.

Triang.

CONCH

MAT.

Viol.

V.le

Ve.

Cb.

*no!*  
*mand.*

*Chi lo*  
*Wir*

*sa?*  
*weiß?*

*(sogna)*

*Pervoi non so-no che un'avven-*  
*Für Euch bin ich ja doch nur ein*

*A - ma-mi!*  
*Lie - be mich!*

*dim.*

*arco*

*f-pp*

Lo stesso tempo



Fl.

Ott.

Ob. I. Solo  
*mf* *sentito*

Clari

Cine

Fag. II. Solo  
*p* *dim.*

Corni II. Solo  
III. Solo *p* *sostenuto*

Tr. I. II. *p*

Tubi I. Solo *sostenuto* *p*

Arpa *mf*

Triang. *p*

CONCH.

MAT. *f* *sostenuto*  
 - tu - - - ra.  
 A - - - ben - teu - er.  
 No, tu non se - i co-me le al - tre  
 Nein, du bist nicht wie al-le die an - dern'

Viol. 4<sup>a</sup> corda  
*con voce*

Vle

Vc. *dim.* *p*

Cb. *div.* *p*

agitandosi

Fl. *mf*

Ob. I

Clti

Cllre

Fag. *p*

Corni II. *p*

Tr.oe I. II.

Tr.tni I. *p*

MAT.  
 so-no Ed - io vo-glio es - se-re, Con - chi - ta, il tuo pri - mo! Tuo pri - mo a -  
 Mädchen und ich will dein er - ster sein, Con - chi - ta, will dein er - ster Ge - lieb - ter

Viol. *sempre p*  
 4<sup>a</sup> corda  
 4<sup>a</sup> corda

V.le *pp*  
 4<sup>a</sup> corda 3<sup>a</sup> corda  
*cresc.*

Vc. *pp*  
*cresc.*

Cb. *pp*  
*cresc.*

agitandosi

a tempo rall. un po'

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

Cire

CONCH.

MAT.

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

*dolce*

*p*

*pp*

*mf*

*ponticello*

*uniti*

Nul - la ne cre - - do!...  
Ja, wer das glaub - - te!

- man - te, per sem-pre a - mar-ti!  
sein und für im-mer dich lie-ben!

a tempo rall. un po'





Solo

C. Ing. *p espress.*

Clti *dim. dim.*

CONCH. (Fa per abbracciarla: ella gli accosta il viso, poi volge bruscamente il capo e si alza).

Viol. I. *div. sul ponticello... via sordina.*

Viol. II. *div. sul ponticello... via sordina.*

V-le *pp sordina sul ponticello... via sordina.*

Vc. *pp sordina... divisi... via sordina.*

Cb. *pp sordina... via sordina.*

Eb *be-ne ciò che vo-*  
*Nun al-so, was Ihr da*

Largo ♩ = 104

90

Largo come prima ♩ = 104

Fl. *I. solo p*

Ob. *I. solo p*

Clti *p*

Fag. *I. solo p*

Corni *I. solo p*

CONCH. *a piacere* (Va a sedersi nella poltrona; Mateo la segue).

MAT. *le-te è proprio quel-lo che non a vre te!*  
*möchtet, das ist es e-ben was Euch ver- wehrt bleibt!*

Viol. *uniti suoni nat. pp 4<sup>a</sup> corda sf*

V-le *suoni nat. sf*

Vc. *uniti pp sf*

Largo come prima ♩ = 104



Fl.

Ob.

Cl<sup>III</sup>

Cine

Fag.

Corni

MAT.

Viel.

V-le

Vc.

Cb.

a due

*p*

*dim.*

*p*

*pp*

*I. solo*

*p*

*pp*

*III.*

*pp*

- ciul - la chea ca-soin vi-a scontrai un di, che siof-free ne - ga e si tra -  
 Mäd - chen dem ich durch Zu-fall be-geg - net bin, — gewäh-rend und wei - gernd willst du nur

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*pp*

*arco*

*pp*

*pizz.*

4<sup>a</sup> corda

Fl.

Ciffi

Cine

Fag. *Soli*

Corni III.

MAT.

- stul - la, poi che bra - ma - ta ei - l'è co - si! Del - la tua boc - ca il ros - so  
 spie - len, um im - mer wil - der zu schüren die Glut! Die - ro - te Blü - te - dei - ner

Viol.

V.le

Vc. arco pizz.

Cb.

rall. a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Ciffi

Cine

Corni I. solo

MAT.

fio - re il fior del ba - cio or tu mi da - - - i per  
 Lip - pen magst du im Kuß mir jetzt wohl ge - räh - - - ren, um

Viol.

V.le

Vc. pizz. arco

Cb.

*ppp*



Fl. *rall.* *a tempo*

Ob.

C. Ing.

Clari I. II. *p*

Fag. I. *p*

Corni I. II. III. *p*

CONCH. *(alzandosi)* *(ironica)*  
 Men - ti! Do - ma - ni mi ve - dra - - i... M'a - me - rai gran tem - po tu?  
 ir - rest! Mor - gen siehst du mich wie - - der. Wirst du mich wohl lan - ge lie - ben?

MAT. *Se vor - Wenn nur*

Viol.

V.le

Vc. *2<sup>a</sup> corda* *pp*

Cb.

*rall.* *a tempo*

91 Poco più mosso

Fl.

Ob. *dim. p*

C. Ing.

Citti

Cire *Solo pp espress.*

Fag.

Corni

Timp. RE-SOL

Arpa *p*

Triang. *p*

CONCH. *(tristemente)*

MAT. *Quando lo spec - chio mi di - ra che in  
Wenn einst der Spie - gel mir zeigt, daß ich*

Viol. I. *divisi ppp*

Viol. II. *divisi ppp*

V-le

Vc.

Cb.

*- ra du i... willst...*

Poco più mosso



Cine

Arpa

Triang.

CONCH.

vec- chio e non ti pia - ce - rò più, se pur sen - ti di men -  
 al - re und ich dir nicht mehr ge - fal - le, auf die Ge - fahr selbst, daß du

Viol. I. *divisi*

Viol. II. *divisi*

V-le *divise* *p*

Vc. *p*

Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for page 207 and includes parts for Cello (Cine), Harp (Arpa), Triangle (Triang.), Conch (CONCH.), Violin I (Viol. I.), Violin II (Viol. II.), Viola (V-le), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The vocal line (CONCH.) has lyrics in Italian and German. The instrumental parts include a harp with arpeggiated chords, a triangle with rhythmic patterns, and strings with various textures. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into three measures.

Soli quasi rall.

molto rall. a tempo

Fl. *p*

Citti *e col canto*  
*p* *pp*

Cine

Fag. *a due*  
*pp*

Corni  
I. *p*  
III. *p*

Arpa *ppp*

Triang.

CONCH. *dolciss.*  
ti - re de - vi dir-mi che tu m'a - mi sem - pre...  
lü - gest mußt du sa-gen, daß du mich noch liebst...

MAT. *Si!*  
*Ja!*

Viol. I. *div.* *ppp*

Viol. II. *div.* *ppp*

Vle. *div.* *pp*

Ve. *pp* *divisi*

Cb. *pp*

molto rall. a tempo quasi rall.

Più mosso                      allargando                      Più largo

Fl. *ppp* *sf*

Ob. *ppp* *sf*

C. Ing. *pp* *sf*

Ciffi *pp*

C. Me. *pp*

Fag. *a due* *p* *cresc. molto* *pp*

C. Fag. *pp*

Corri *p* *cresc. mf* *pp*

I. Trbe *ppp* *con sordina* *sf*

II. III. *mf* *ppp* *con sordina*

I. II. Trni *p* *sf*

Ille basso *pp* *sf*

Timp. *pp*

Cassa *pp*

CONCH. (si alza, apre il corsetto e gli dà a baciare lo scapolare). (gli offre lungamente la bocca)  
 Giu - ra - lo. qui... e qui!  
 Schwör' es denn hier... und hier!

Viol. *ppp* *f*

V.le *ppp* *f*

Vc. *ppp*

Cb. *pppp* *f*

Più mosso                      allargando                      Più largo



Fl. *ppp*

Ott. *ppp*

Cltti *ppp*

Cine *ppp*

Trbe I. *ppp*

Timp. *ppp*

Arpa

Cassa *ppp* Sola

Viol. *ppp*

V-le *p ppp*

Vc. *ppp* uniti

Cb. *ppp*

Detailed description: This is a page of a musical score for an orchestra, page 211. It features ten staves of instruments: Flute (Fl.), Oboe (Ott.), Clarinet (Cltti), Clarinet in E-flat (Cine), Trumpet I (Trbe I.), Timpani (Timp.), Harp (Arpa), Cymbal (Cassa), Violin (Viol.), Viola (V-le), Violoncello (Vc.), and Contrabasso (Cb.). The score is divided into three measures. The Flute, Oboe, and Clarinet parts consist of continuous triplet patterns. The Clarinet in E-flat, Trumpet I, and Timpani parts have melodic lines with slurs. The Harp and Cymbal parts are mostly silent, with the Cymbal playing a 'Sola' effect in the third measure. The Violin, Viola, Violoncello, and Contrabasso parts play sustained notes, with dynamic markings of *ppp* and *p*. The Violoncello part includes the instruction 'uniti' in the third measure.





93

Molto Allegro

C. Fl. *pp*

Fag. *a due pp*

C. Fag. *pp cresc.*

Corni *a due p*

I. II. Tr. *a due pp*

Tr. *p*

Il. basso *p*

Timp. *pp*

Tamb. *pp*

Cassa *pp* *Sofa*

MAT. *pp*

Viol. *pp*

V. le *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

Ba - da, Con - chi - - ta, non mi gio - ca - - re. Nea-vre-sti  
 Trei - be, Con - chi - - ta, mit mir dein Spiel nicht, sonst wirst du's

Molto Allegro

Come prima

Fl. *p* *f* *p*

Ott. *f* *p*

Ob. *p* *f* *p*

C. Ing. *p* *f* *p*

Citti *p* *f* *p*

Cime

Fag. *f* *dim.* *pp*

C. Fag.

Corni *f* *a due* *III. Sola senza sordina*

Trbe *p*

I. II. Trni *f* *dim. pp*

II. Le basso *p*

Timp. *f* *dim. pp*

MAT. *Solenne*

ma - - le! Tu pur le - ga - ta sei per il ba - cio che o - gni di -  
 bü - - ßen! Auch dich hat dein Kuß mir er - bun - den und je - des

Viol. *p* *cresc. molto* *divisi* *p*

V. le *p* *cresc. molto*

Vc. *pizz.* *f* *p*

Cb. *pizz.* *f* *p*

Come prima *p*



Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cliti

Clife

Fag.

Corni

Timp.

Arpa

Triang.

CONCH.

MAT.

Viol. I.

Viol. II.

V. le

Vc.

III.

II.

I.

IV.

mf

pp

mf

pp

divisi

divisi

divisi

metà p.

2. corda

div.

tutti

p

Si, si, Ma - te - - -  
Ja, ja, Ma - te - - -

- das - si te lo ram - men - te - rò!  
- ges - sen, werd' ich dich dar - an mah - - nen!





accel un poco

Cltti  
Clne  
Fag.  
Arpa  
CONCH.  
MAT.  
Viol.  
V.le  
Ve.  
Cb.

tu - a, a - mo - re mi - o.  
Ioch - ten - werd ich die - ne.  
Io ci sa -  
Ich wer - de

Si,  
Ja,  
do - ma - ni - ti - a - spet - to davan - ti a ca - sa tu - a...  
morgen er - wart ich dich hier cord in em Hau - se.

uniti  
uniti

espr.  
Solo  
pp  
ppp  
pp

accel un poco

Fl.  
Ob.  
C.Ing.  
Cltti  
Clne  
Fag.  
Corni  
Arpa  
CONCH.  
Viol.  
V.le  
Ve.  
Cb.

rall. a tempo

I. Solo  
II.  
III.

(lo bacia)

ro, - amor mi - o...  
uni - kom - men mein Ge - lieb - ter,  
Ed o ra sa - lu ta la mam - ma...  
und jetz sag mein - er Mut - ter Le - be - wohl...

uniti div.  
unite div.  
ponticello  
unite

pp  
ppp  
p  
ppp  
sf pizz.

rall. a tempo

Fl. *mf*

Ott. *mf*

Ob. *mf*

Otti *mf*

Corni I, III

Tr.be I. II. *lunga senza sord.*

Arpa *mf*

Triang.

CONCH. (La madre entra, Conchita si è fatta alla specchio e si dà la cipria graziosamente, senza badare alla scena che si svolge.)  
(chiamandola)

MAT. Mam - - ma!  
Mut - - ter!  
(alla madre) Noi ci ve-dre-mo  
Wir werden uns üf-ter

Viol. *stacc. mf*

V-le *mf pizz.*

Vc. *pizz.*

Cb.

Quasi allegro (come nelle scene precedenti)

Fl. *I. solo* *p*

Ob. *I. solo* *p*

C. Inge. *p*

Citti. *p*

C. Ine. *p*

Fag. *I. solo* *p*

Corni. *p*

Tr. be. *I. sola* *pp*

Tim. p. *Mi - La* *tr* *p*

Arpa *p*

LA MAD. *Gra - zie, si - gno - re...*  
*Bit - te Ca - bal - le - ro...*

MAT. *spes - so! La - - mo*  
*se - hen. Schon lieb' ich*

(alla madre accelerando Conchita)

Viol. *pp dolce*

V. le. *arco* *pp*

Vc. *pizz.* *pp* *arco*

Cb. *mf*

The musical score consists of the following parts and markings:

- Fl.:** *dim.* *rall.*
- Ob.:** *dim.*
- C. Ing.:** *dim.*
- Chori:** *p*
- Cine:** *p*
- Fag.:** *a due*, *p*
- Corni:** *dim.*, *p*
- Tr. ba:** I., *ff*, II.
- Tr. ba:** Tr. B. solo, *p*
- Timb.:** *tr*, *tr*
- Arpa:**
- MAT.:** *p*  
gia paz - za - men - te! Vi pre - go dacet -  
sie ganz mit Lei - denschaft! Ich bitt' Euch dies zu
- Viol.:** *dim.*
- Vle:** *pp*
- Vc.:** *pp*
- Cb.:** *pp* *rall.*



96 a tempo (calmo)

Ob. I. solo *p*

Citri

Corni I. II.

MAT. *ta - re...  
neh - men.*

Viol. *dolce p*

V.le *div. p*

Ve. *pizz. p*

Cb.

a tempo (calmo)

Ob. 1.

Timp. *ppp*

MAT. *Mi-Si*

tizia riconoscente; gli stringe, in silenzio, le mani, e con avido gesto si nasconde il denaro in petto. Conchita ha finito di abbigliarsi si volge; Mateo le va incontro abbracciandola alla cintura, leggermente; la

Viol. *senza ritardare*

V.le *unite dim.*

Ve. *div. tutti pp*

Cb. *pizz. arco pp*

Lo stesso tempo (in sei) ♩ = ♩

Corni *ten.* *ppp*

Timp.

MAT. madre torna in cucina col vassoio: Conchita, vedutasi inosservata, dà ancora a Mateo un bacio; si

Viol. I. *div.* *con sord.* *p*

Viol. II. *div.* *con sord.* *p*

V.le *div.* *con sord.* *pp* *con sord.*

Ve. *arco* *ppp*

Cb. *ppp*

Lo stesso tempo (in sei) ♩ = ♩

♩ = 104

Fl. *p*

Citti *espr.* *pp*

Corni I. *pp*

CONCH. *pp*

MAT. avviano alla porta). A - do - ma - ni, a - mor  
Ja bis mor - gen, mein Go -

A do - ma - ni, Con - chi - ta....  
Bis mor - gen, Con - chi - ta....

Viol. I. *div. bc.* *sf*

Viol. II. *div.* *sf*

V.le *div.* *pp* *cresc.*

Ve. *misurate*

Cb. *misurate*

*rall.*

Citti

Cilpe

Cor. I.

Cassa

CONCH.

LA MAD.

mi - o...  
lieb - ter...

(Mateo esce)

(Partito Mateo, la madre ri-  
O - ra tien - te - lo  
Nondim, halt' ihn dir  
via sord.

uniti

ppp

ppp

via sord.

via sord.

div.

pp

via sord.

più p

div.

pp

via sord.

Vc.

Cb.

*rall.*

*rall.*

Allegro ♩ = 160

Citti

Fag.

Timp.

-entra e Conchita, gongolante di felicità; la accarezza).

LA MAD.

ca - ro!.. Hai tro - vatounbra - vuo - mo! U - na for - tu - na Guar - da!  
warm. Du fandst da'nen bra - ven Menschen! Ein wahres Glück füruns. Sieh nur!

unite

unite

unite

pp

sf

p

sf

p

sf

p

Allegro ♩ = 160

Fl.  
Ott.  
Ob.  
Cl. ti  
Cl. ne  
Fag.  
C. Fag.  
Corni  
Tr. be  
Tr. ni  
Timp.  
Triang.

(La madre si trae di petto il denaro e glielo mostra, con mano tremante di avidità: Conchita ha uno scatto d'orrore e di rabbia, scaglia a terra d'un colpo il denaro; investe la madre).  
(scattando)

CONCH.  
De - na - - ro?      E tulhaiacet-  
Geld?      Und das hast du ge-

Viol.  
V-le  
Vc.  
Cb.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cl. ti

Cl. re

Fag.

C. Fag.

Corni.

Tr. be

I. II.

Tr. ni

III. e basso

Timp.

Triang.

CONCH.

- ta - to? Lo ve - di? vo - le - va pa - gar - mi la - mo - - re!... Vo - le - va pa -  
 - nommen? Ja, sichst du? Sowollt er be - zahlen meine Lie - be! Erwollte Con-

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

*p cresc.*

*bresc.*

*f*

*pp*

*mf*

*f*

*pp*

*f*

*ppizz.*

*mpizz.*

*pizz.*

*con voce*

*precitando*

*a due*

*(amaramente)*



Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

I.  
Cl. ti

II.  
Cl. ti

Cl. re

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. bu

I. II.  
Tr. ni

II. e basso

Timp.

CONCH.

ga - re Cen-chi - ta!... Vil - la - no! Straccio - ne!  
- chi - ta be - zah - len! Der Töl - pel! Der Rü - pel!

arco *cresc.*

Vicl.

arco

Vle

arco

Vc.

*pp* *cresc.*

Cb.

*pp* *scottonce*

allargando un po'

Fl.

Ott.

Ob. *espress.*

C. Ing.

Cl. ti

Cl. re

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. be

I. II. Tr. ni

III. e basso

Timp.

CONCH.

Non voglio ve - der - lo mai più, mai più!  
 Ich will ihn nie - mals mehr sehn, nie - mals.

Viol.

Vi. le

Vc.

Cb.

allargando un po'



Fl. *a 2*  
 Ott.  
 Ob.  
 C. Ing.  
 Cl. ti  
 Cl. re  
 Fag. *I. solo* *a due*  
 Corni *II.* *III.*  
 Tr. be *II. III.* *I. II.*  
 Tr. re I *I. solo*  
 Timp.  
 CONCH.  
 LA MAD. *Di*  
 vi-vere?.. Ve-di? Per nul - la già tan - to de - na - ro!... Sei paz - za?.. Che fa - re?..  
 leben wir! Sich doch! für nichts gaberschon so viel Geld! Sein nicht närrisch! Was tun wird denn?  
 Viol.  
 V.le  
 Ve.  
 Cb. *sf > pp*

a tempo

Fl. *mf*

Ott. *mf*

Ob. *mf*

C. Ing. *f*

C. Itti *pp* I. *mf* I.II.

C. I.oe *rall. molto*

Fag. *pp* *mf*

C. Fag. *mf*

Corni *ppp*

Tr. B<sup>e</sup> *mf* *p sottoroco*

Tr. H<sup>i</sup> *mf* *p sottoroco*

III. e basso *f* *p*

Timp. *p*

Tamb. *p*

Triang. *p*

CONCH. *rall.* (Si curva a terra, raccoglie il denaro e

LA MAD. *tut - to... Al - les* *Ma piünc ve - der - lo... Wir hümich schñ! (rabbrivido)* *Sa ra la fa - - me!... Wir werden hun - - gern!*

V. cl. *pp* *mf*

V. ie *pp* *mf*

Vc. *espress.* *p* *mf*

Cb. *arco* *a tempo* *p* *mf*



Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clf.

Fag.

Corni

Tr. II.  
III.

Tr. I.  
II.

Tr. III.  
II. e basso

Timp.

Triang.

CONCH.

Viol.

Vle.

Vc.

Cb.

nervosamente lo segnalasse, lo straccia e lo getta con disprezzo sul tavolo).

Ri-dargli il de-na-ro bi-so-gna! e fug-  
Zunächst schick das Geld ihm wie - - - der! und dann

Fl. *f* *p*

Ob. *f* *p*

Clari. *f* *p*

Clare. *p* *sf*

Fag. *f*

Corni II. IV. III. *f* *p*

Trbe. I. *p*

Trbe. II. III. *p*

Tromb. I. *p*

Timp. *tr* *pp*

CONCH.

*f* *p* *sf* *sf*

Viol. *p*

Viola *p*

Vcllo *p*

Vcllo *p* *sf* *sf*

Cb. *p*

*- gi - rel! La fa - me? Non to - mo la fa - me! So fa - re di tut - to!.. Can -*  
*flich wir! Der Hun - ger? Macht mir nicht ban - ge! Dennickann al - les. Kann*

Fl. *rall. molto*

Ob.

C. Ing.

Citti

Fag. *p* *sf* *a due*

Corni

Trbe I.

Trbe II. III.

Trp. I.

Trp.

Tamb.

Triang.

CONCH.

- ta re, dan - za - re... ma - ga - ri ru -  
 sin - gen, kann lan - zen,.. und schlimmstenfalls

*leggerissimo*

Viol.

Vle

Vc. *pizz.*

Cb. *pizz.*

*rall. molto*

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cliti

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbe I.

II, III.

Trpi I, II.

III.

Timp

Triang.

Tam Tam

Cassa

CONCH.

LA MAD.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

*p* *f* *pp* *ppmp* *f* *pp* *pppp* *pp*

III. *a due* *a due* *IV. a suono chiuso* *pp a suono chiuso*

*ba - re... Sua no!!* (La madre l'osserva trasognata; Conchita raccoglie un po' di vestigina e la sparse: apre i cassetti e li vuota; mette uno sciale a terra e si curva a fare l'involto, mettendovi prima: pettini, la cipria, uno specchietto e le boccette di odore).

*sch - len, nur non ihm, fort!!* (presa da uno sgomento superstizioso, sgrana il rosario)

*A - ve Ma-riagrata ple-na, do-mi-nus*

arco *ppp* *ppp*

meta

Fl. *p* *cresc.* *mf*

Ott. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

Citti *p* *mf* *cresc.*

Clre. *p* *mf*

Fag. *p* *mf* a due

C. Fag. *pp* *mf* a due

Corni *pp* *voce aperta* *cresc.* *mf* a due

Tr. I. *mf* a due

Tr. II-III. *mf* a due

Tr. I. II. *mf* a due

Tr. III. *mf* a due

Timp. *tr* *mf*

Tam Tam

Cassa

CONCH. (col pugno teso verso la porta)

LA MAD. te - cum...  
 Vi - gliac - col Vi - gliac -  
 Du - Schur - ke! Du - Bu -

Viol. *pp*

V.le *pp*

Ve. *pp*

Cb. *pp* *metà*

Tutti



Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

C. ne

Fag. a due

C. Fag.

Corni

I. Tr. be

II. III. a due

I. II. Tr. ni

III. e basso

Timp.

Triang.

C. e P.

CONCH.

P. f

C. Sola

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

TELA

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cl. Bb

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. I

Tr. II

Tr. III

Timp.

Arpa

Tamb.

Triang.

Tam

C. e P.

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

*a due*

*tr*

*ff*

*mf*

*p*

*C. soto*

118460

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clari

Clare

Fag.

C. Fag.

Corni  
a due

T. re  
I. II. a due

I. II. Tr. ni

III. Basso

Timp.

Arpa

Camp.

Tumb.

Triang.

Tam Tam

Cassa

Vicl.

V. le

Ve.

Cb.

103

Fl.

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing.

Ciffi

C. Ine

F. ag.

C. Fag.

Corni *a due*

Tr. be *atre*

I. II. Tr. ni *a due*

Illebaso

Timp.

Camp.

Tamb.

Triang.

C. e P.

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

rall. a tempo

♩ = 192

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cltti

Cltre

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. b.

I. II.

Tr. ni

III. basso

Timp.

rall. a tempo

*glissando*

Arpa

Camp.

Tamb.

Triang.

C. e P.

rall. C. sola a tempo

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

♩ = 192

118460

Fine del Quadro secondo